

ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2023/1555**z 25. júla 2023****o poskytnutí prístupu do európskej databázy posádok a európskej databázy trupov lodí švajčiarskym orgánom**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2397 z 12. decembra 2017 o uznávaní odborných kvalifikácií v oblasti vnútrozemskej plavby a o zrušení smerníc Rady 91/672/EHS a 96/50/ES ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 25 ods. 4,

keďže:

- (1) Podľa článku 25 ods. 2 smernice (EÚ) 2017/2397 majú členské štáty spoľahlivo a bezodkladne zaznamenávať preukazy odbornej spôsobilosti, služobné lodnícke knižky a lodné denníky v databázach Komisie na účely vykonávania, presadzovania a hodnotenia smernice (EÚ) 2017/2397 a na zachovanie bezpečnosti, uľahčenie plavby, ako aj na štatistické účely a s cieľom uľahčiť výmenu informácií medzi orgánmi, ktoré vykonávajú uvedenú smernicu. Komisia na tento účel prijala delegované nariadenie (EÚ) 2020/473 ⁽²⁾, ktorým zriadila európsku databázu posádok (ďalej len „ECDB“) pre preukazy odbornej spôsobilosti a služobné lodnícke knižky a európsku databázu trupov lodí (ďalej len „EHDB“) pre lodné denníky.
- (2) V článku 25 ods. 2 smernice (EÚ) 2017/2397 a článku 1 delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/473 sa ďalej stanovuje zahrnutie informácií týkajúcich sa preukazov odbornej spôsobilosti, služobných lodníckych knižiek a lodných denníkov uznaných podľa článku 10 ods. 2 smernice (EÚ) 2017/2397 do databáz Komisie. Článok 10 ods. 2 smernice (EÚ) 2017/2397 sa vzťahuje na preukazy odbornej spôsobilosti, služobné lodnícke knižky alebo lodné denníky vydané v súlade s nariadeniami pre členov posádky plavidiel plávajúcich na Rýne ⁽³⁾, ktoré sú platné na vnútrozemských vodných cestách Únie, ak sú požiadavky uvedených nariadení totožné s požiadavkami smernice (EÚ) 2017/2397 a ak vydávajúca tretia krajina uznáva vo svojej jurisdikcii doklady Únie podľa smernice (EÚ) 2017/2397.
- (3) Švajčiarsko vydáva preukazy odbornej spôsobilosti, služobné lodnícke knižky alebo lodné denníky na základe nariadení pre členov posádky plavidiel plávajúcich na Rýne v súlade s požiadavkami, ktoré sú totožné s požiadavkami smernice (EÚ) 2017/2397, a uznáva príslušné doklady Únie vo svojej jurisdikcii tak, aby švajčiarske preukazy odbornej spôsobilosti boli platné na vnútrozemských vodných cestách Únie podľa článku 10 ods. 2 smernice (EÚ) 2017/2397.
- (4) Podľa článku 2.01 nariadení pre členov posádky plavidiel plávajúcich na Rýne, ktoré boli prijaté v súlade s rozhodnutím Rady (EÚ) 2022/1912 ⁽⁴⁾, je Švajčiarsko tiež povinné zahrnúť všetky preukazy odbornej spôsobilosti, služobné lodnícke knižky a lodné denníky vydané príslušným orgánom a údaje v nich uvedené do vnútroštátneho registra, ktorý sa má viesť, ako sa vyžaduje podľa článku 25 smernice (EÚ) 2017/2397, a prepojiť svoje vnútroštátne registre s registrom, ktorý vedie Komisia v súlade s požiadavkami delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/473.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 345, 27.12.2017, s. 53.

⁽²⁾ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2020/473 z 20. januára 2020, ktorým sa dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2397, pokiaľ ide o normy pre databázy preukazov odbornej spôsobilosti Únie, služobných lodníckych knižiek a lodných denníkov (Ú. v. EÚ L 100, 1.4.2020, s. 1).

⁽³⁾ Príloha 2022-II-9 k CC/R 2022 II, V.

⁽⁴⁾ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2022/1912 z 29. septembra 2022 o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v Ústrednej komisii pre plavbu na Rýne, pokiaľ ide o prijatie revidovaných nariadení pre členov posádky plavidiel plávajúcich na Rýne (Ú. v. EÚ L 261, 7.10.2022, s. 48).

- (5) Švajčiarsko 20. októbra 2021 požiadalo Komisiu o prístup do databáz Komisie.
- (6) V súlade s článkom 25 ods. 4 smernice (EÚ) 2017/2397 sa orgánom v tretích krajinách, ktoré vydávajú preukazy odbornej spôsobilosti, služobné lodnícke knižky alebo lodné denníky na základe nariadení pre členov posádky plavidiel plávajúcich na Rýne, môžu v prípade potreby poskytnúť prístup do databázy na účely uvedené v článku 25 ods. 2 smernice (EÚ) 2017/2397, za predpokladu, že sú splnené požiadavky na ochranu údajov uvedené v článku 9 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001⁽⁵⁾, tretia krajina neobmedzí prístup členských štátov alebo Komisie do svojej príslušnej databázy a ak Komisia zabezpečí, aby tretia krajina nepreniesla údaje do inej tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie bez výslovného písomného povolenia Komisie a za podmienok stanovených Komisiou.
- (7) Komisia uznala, že Švajčiarsko poskytuje primeranú úroveň ochrany údajov⁽⁶⁾. Okrem toho Švajčiarsko v oficiálnom liste ubezpečilo, že poskytne prístup do svojich príslušných databáz a že bez výslovného písomného povolenia Komisie a za podmienok stanovených Komisiou neprenesie žiadne údaje do inej tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie.
- (8) Prístup do databáz Komisie je napokon nevyhnutný na účely vykonávania, presadzovania a hodnotenie smernice, zachovania bezpečnosti, uľahčenia plavby, ako aj na štatistické účely a s cieľom uľahčiť výmenu informácií medzi príslušnými orgánmi, ako je uvedené v článku 25 ods. 2 smernice (EÚ) 2017/2397.
- (9) Vzhľadom na to, že členovia posádky s odbornými spôsobilosťami nadobudnutými vo Švajčiarsku pravidelne pôsobia na vnútrozemských vodných cestách Únie a že preukazy odbornej spôsobilosti, služobné lodnícke knižky alebo lodné denníky vydané Švajčiarskom musia spĺňať požiadavky totožné s požiadavkami smernice (EÚ) 2017/2397, je potrebná výmena relevantných informácií medzi členskými štátmi a Švajčiarskom na vykonávanie, presadzovanie a hodnotenie smernice (EÚ) 2017/2397 a zároveň na zabezpečenie plynulej bezpečnej a zákonnej plavby na vnútrozemských vodných cestách Únie. Okrem toho poskytnutie prístupu do databáz ECDB a EHDB Švajčiarsku umožní Komisii viesť úplný register príslušných údajov o posádke a poslúži na štatistické účely. Preto je na účely uvedené v článku 25 ods. 2 smernice (EÚ) 2017/2397 potrebné poskytnúť prístup do databáz ECDB a EHDB príslušným orgánom Švajčiarska.
- (10) Komisia sa po posúdení žiadosti Švajčiarska domnieva, že je vhodné poskytnúť prístup do ECDB a EHDB švajčiarskym orgánom,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Švajčiarskym orgánom sa poskytne prístup do európskej databázy posádok a európskej databázy trupov lodí.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

⁽⁵⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov (Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1).

⁽⁶⁾ Pozri <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/PDF/?uri=CELEX:32000D0518&qid=1688569123284>.

V Bruseli 25. júla 2023

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN
